

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 322/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 322/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第二十二條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Maria Cristina Freitas Gomes da Silva擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任，續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., de Maria Cristina Freitas Gomes da Silva, pelo período de um ano.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自二零一五年九月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2015.

二零一五年十月十二日

12 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 323/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 323/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

續任下列人士為教育發展基金行政管理委員會成員，任期由二零一五年十一月二十二日起至二零一六年十一月二十一日止：

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2015 a 21 de Novembro de 2016:

(一) 正選成員——財政局代表鍾聖心，及候補成員林雪梅；

1) Chong Seng Sam, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Lam Sut Mui como suplente;

(二) 正選成員——老柏生，及候補成員黃懿蓮；

2) Lou Pak Sang como membro efectivo, e Wong I Lin como suplente;

(三) 正選成員——郭小麗，及候補成員黃健武；

3) Kuok Sio Lai como membro efectivo, e Wong Kin Mou como suplente;

(四) 正選成員——惠程勇，及候補成員吳潮欣。

4) Wai Cheng Iong como membro efectivo, e Ng Chio Ian como suplente.

二零一五年十月十二日

12 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 121/2015 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 121/2015

中華人民共和國於一九七三年八月二十一日在墨西哥城簽署了《拉丁美洲禁止核武器條約第二號附加議定書》（下稱“第二附加議定書”），並作出聲明；

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日通知聯合國秘書長，第二附加議定書自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

- 第二附加議定書的中文及英文正式文本；
  - 中華人民共和國聲明的中文文本及英文譯本。
- 二零一五年十月十二日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando que a República Popular da China assinou na Cidade do México, em 21 de Agosto de 1973, o Protocolo Adicional II ao Tratado para a Proibição de Armas Nucleares na América Latina, adiante designado por Protocolo Adicional II, formulando uma declaração relativa ao mesmo;

Considerando igualmente que a República Popular da China, em 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação do Protocolo Adicional II na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

– os textos autênticos em línguas chinesa e inglesa do Protocolo Adicional II;

– a declaração da República Popular da China em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua inglesa.

Promulgado em 12 de Outubro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

# 拉丁美洲禁止核武器條約

## 第二號附加議定書

下列簽字之全權代表，各奉本國政府全權證書，

深信遵照聯合國大會一九六三年十一月二十七日決議案一九一一（十八）所載建議而商訂之拉丁美洲禁止核武器條約為確保核武器不蕃衍之一個重要步驟，

深知核武器不蕃衍本身並不構成一個目的而是在後一個階段達成普遍徹底裁軍之一個方法，

極願盡心竭力對於制止軍備競賽，尤其核武器競賽，以及在各國互相尊重與主權平等的基礎上促進及鞏固世界和平，有所貢獻，

爰議定條款如下：

第一條 本議定書當事國對於以本文書為附件之拉丁美洲禁止核武器條約所釋明、限定及載列之拉丁美洲軍事上非核化法則，應充分尊重其各項明白目標及規定。

第二條 由下列簽字之全權代表所代表之各國政府用特承諾絕不在依照該條約第四條規定適用該條約之領域內幫助實施違反該條約第一條所載義務之行為。

第三條 由下列簽字之全權代表所代表之各國政府並承諾不對拉丁美洲禁止核武器條約締約國使用核武器或以使用核武器相恫嚇。

第四條 本議定書有效期間與以本議定書為附件之拉丁美洲禁止核武器條約相同，該條約第三條及第五條所載領域及核武器之定義以及第二十六條、第二十七條、第三十條及第三十一條關於批准、保留、退約、作準文本及登記之規定，均適用於本議定書。

第五條 對於批准本議定書之國家，本議定書於該國交存批准書之日起生效。

為此，下列簽字之各全權代表，經交存其所奉全權證書，認為均屬妥善，謹代表各本國政府簽字於本增訂議定書，以昭信守。

TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS  
IN LATIN AMERICA  
ADDITIONAL PROTOCOL II

The undersigned Plenipotentiaries, furnished with full powers by their respective Governments,

*Convinced* that the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America, negotiated and signed in accordance with the recommendations of the General Assembly of the United Nations in Resolution 1911 (XVIII) of 27 November 1963, represents an important step towards ensuring the non-proliferation of nuclear weapons,

*Aware* that the non-proliferation of nuclear weapons is not an end in itself but, rather, a means of achieving general and complete disarmament at a later stage, and

*Desiring* to contribute, so far as lies in their power, towards ending the armaments race, especially in the field of nuclear weapons, and towards promoting and strengthening a world at peace, based on mutual respect and sovereign equality of States,

*Have agreed as follows :*

*Article 1*

The statute of denuclearization of Latin America in respect of warlike purposes, as defined, delimited and set forth in the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America of which this instrument is an annex, shall be fully respected by the Parties to this Protocol in all its express aims and provisions,

*Article 2*

The Governments represented by the undersigned Plenipotentiaries undertake, therefore, not to contribute in any way to the performance of acts involving a violation of the obligations of article 1 of the Treaty in the territories to which the Treaty applies in accordance with article 4 thereof.

*Article 3*

The Governments represented by the undersigned Plenipotentiaries also undertake not to use or threaten to use nuclear weapons against the Contracting Parties of the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America.

*Article 4*

The duration of this Protocol shall be the same as that of the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America of which this

Protocol is an annex, and the definitions of territory and nuclear weapons set forth in articles 3 and 5 of the Treaty shall be applicable to this Protocol, as well as the provisions regarding ratification, reservations, denunciation, authentic texts and registration contained in articles 26, 27, 30 and 31 of the Treaty.

*Article 5*

This Protocol shall enter into force, for the States which have ratified it, on the date of the deposit of their respective instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, having deposited their full powers, found to be in good and due form, hereby sign this Additional Protocol on behalf of their respective Governments.

## 中華人民共和國政府聲明

一九七三年八月二十一日

拉丁美洲國家為了反對超級大國的核威脅和核訛詐政策、維護拉丁美洲的和平與安全，提出關於建立拉丁美洲無核區的主張。中國政府尊重和支持這一正義主張，並應墨西哥合眾國和其他拉丁美洲國家的要求，決定於 1973 年 8 月 21 日於墨西哥城簽署《拉丁美洲禁止核武器條約》第二號附加議定書。

中國政府一貫主張全面禁止和徹底銷毀核武器，作為第一步，所有擁有核武器的國家首先應該承擔義務，保證不使用核武器，特別是不對無核國家和無核地區使用核武器。中國政府多次聲明，中國在任何時候、任何情況下，都不首先使用核武器。中國外交部長姬鵬飛代表中國政府曾於 1972 年 11 月 14 日對拉丁美洲無核區作出了具體保證。現在中國政府願重申這些保證，即：中國決不對拉丁美洲無核國家和無核地區使用或威脅使用核武器，也不在這些國家和這一地區試驗、製造、生產、儲存、安裝或部署核武器，或使自己帶有核武器的運載工具通過拉丁美洲國家的領土、領海和領空。

需要指出，中國政府簽署《拉丁美洲禁止核武器條約》第二號附加議定書，並不意味着中國在裁軍和核武器問題上的原則立場有任何改變，特別是，這不影響中國政府反對“不擴散核武器條約”和“部分禁止核試驗條約”的一貫立場。某些擁有大量核武器的國家正是利用上述兩項條約，企圖在世界上建立它們的核壟斷、核優勢、核霸權。中國發展核武器完全是被迫的，是為了防禦，為了打破核壟斷，進而消滅核武器。

中國政府認為應該注意的是，當前，擁有大量核武器的超級大國正在“和緩”的煙幕下，繼續加劇核軍備競賽和爭奪勢力範圍，使無核國家和無核地區的和平與安全遭受嚴重威脅。中國政府認為，要使拉丁美洲真正成為無核區，首先需要所有核國家，特別是擁有大量核武器的超級大國，作出不對拉丁美洲國家和無核區使用或威脅使用核武器的切實保證，並要求它們承擔義務，作到：（一）撤銷設置在拉丁美洲的一切外國軍事基地，並且不得再在拉丁美洲建立任何新的外國軍事基地；（二）不得使任何帶有核武器的運載工具通過拉丁美洲的領土、領海和領空。

中國政府希望，拉丁美洲國家在反對超級大國的核威脅和核訛詐政策、爭取實現拉丁美洲無核區的鬥爭中，加強團結，共同前進。中國政府願同拉丁美洲國家和所有愛好和平的國家一起，為在世界範圍內實現全面禁止和徹底銷毀核武器的遠大目標，繼續進行不懈的努力。



## Declaration made by the People's Republic of China

21<sup>st</sup> August, 1973

The Latin American countries proposed the establishment of a nuclear-weapon-free zone in Latin America with a view to countering the policy of nuclear threat and blackmail pursued by the superpowers and safeguarding the peace and security of Latin America. The Chinese Government respects and supports this just position and, complying with the respect of the United States of Mexico and other Latin American countries, has decided to sign the Additional Protocol II to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America in Mexico City on August 21, 1973.

The Chinese Government has always stood for the complete prohibition and thorough destruction of nuclear weapons and maintained that, as the first step, all nuclear countries should first of all undertake not to use nuclear weapons, particularly not to use them against non-nuclear countries and nuclear-weapon-free zones. The Chinese Government has repeatedly declared that at no time and in no circumstances will China be the first to use nuclear weapons. On behalf of the Chinese Government, China's Minister of Foreign Affairs Chi Peng-fei gave a specific undertaking in regard to the nuclear-weapon-free zone in Latin America on November 14, 1972. The Chinese Government will now reiterate this undertaking: China will never use or threaten to use nuclear weapons against non-nuclear Latin American countries and the Latin American nuclear-weapon-free zone; nor will China test, manufacture, produce, stockpile, install or deploy nuclear weapons in these countries or in this zone, or send her means of transportation and delivery carrying nuclear weapons to cross the territory, territorial sea or air space of Latin American countries.

It is necessary to point out that the signing of the Additional Protocol II to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America by the Chinese Government does not imply any change whatsoever in China's principled stand on the disarmament and nuclear weapons issue and, in particular, does not affect the Chinese Government's consistent stand against the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and the Partial Nuclear Test-ban Treaty, which have been used by certain countries possessing huge numbers of nuclear weapons in an attempt to establish their

nuclear monopoly, nuclear superiority and nuclear hegemony in the world. China is developing nuclear weapons, solely because she is compelled to do so, and she is developing them entirely for defensive purposes as well as for breaking the nuclear monopoly and proceeding from there to the elimination of nuclear weapons.

What merits attention in the view of the Chinese Government is that, under the smokescreen of “détente”, the superpowers, which possess huge numbers of nuclear weapons, are now continuing to intensify their nuclear arms race and their contention for spheres of influence, thus gravely threatening the peace and security of non-nuclear countries and nuclear-weapon-free zones. The Chinese Government holds that, in order that Latin America may truly become a nuclear-weapon-free zone, all nuclear countries, and particularly the superpowers, which possess huge numbers of nuclear weapons, must first of all undertake earnestly not to use or threaten to use nuclear weapons against the Latin American countries and the Latin American nuclear-weapon-free zone, and they must be asked to undertake to observe and implement the following: (1) dismantling of all foreign military bases in Latin American and refraining from establishing any new foreign military bases there; (2) prohibition of the passage of any means of transportation and delivery carrying nuclear weapons through Latin American territory, territorial sea or air space.

The Chinese Government hopes that the Latin American countries will strengthen their solidarity and advance together in their struggle against the policy of nuclear threat and blackmail pursued by the superpowers and for the establishment of the Latin American nuclear-weapon-free zone. The Chinese Government will continue to make unremitting efforts together with the Latin American countries and all other peace-loving countries for the attainment of the great, long-range objective of the complete prohibition and thorough destruction of nuclear weapons throughout the world.

二零一五年十月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Outubro de 2015.  
– A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過行政長官二零一五年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，政府總部輔助部門第三職階特級技

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2015:

Kuong Teng Tim, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, dos SASG – desligado do serviço para efeitos de aposentação

術輔導員鄭定添，因自願退休而離職，自二零一五年十月十二日起生效。

透過辦公室主任二零一五年八月二十六日之批示：

應 Regina Sales do Rosário Che 的請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的散位合同自二零一五年十月十九日起予以解除。

透過行政長官二零一五年十月八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人顧問高級技術員周慧卿，獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制資訊範疇高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，以填補現行《政府總部輔助部門通則》附件人員編制的空缺。

二零一五年十月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## 行政法務司司長辦公室

### 第 56/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十四日第 6/97/M 號法令第四條第一款 a 項、第 15/2009 號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款 (二) 項、第四條及第五條，以及第 26/2009 號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第 109/2014 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳日鴻為印務局副局長，自二零一五年十月十六日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由印務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十月十三日

行政法務司司長 陳海帆

voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 26 de Agosto de 2015:

Regina Sales do Rosário Che — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 19 de Outubro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2015:

Chao Vai Hang, técnica superior assessora, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, indo ocupar o lugar constante do quadro do pessoal anexo ao Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Outubro de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Iat Hong, para exercer o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Imprensa Oficial.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Outubro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

## 附件

## ANEXO

委任陳日鴻擔任印務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳日鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局副局長一職。

學歷：

——中山大學公共行政碩士學位。

管理及培訓課程：

——「第二屆特別赴葡就讀計劃」；

——「中、高級公務員管理發展」課程；

——「中、高級公務員基本培訓」課程；

——「政策制訂及執行培訓」課程（處級主管）；

——葡語——第五級。

專業簡歷：

——1987年進入公職；

——1996年6月14日起，於前海島市政廳擔任文書暨檔案組組長；

——1997年6月27日起，於前海島市政廳擔任會計組組長；

——1998年9月9日起，於前海島市政廳擔任經濟財政處處長；

——2002年1月1日起，於民政總署擔任財務資訊部部長；

——2006年8月1日起，於廉政公署擔任行政財政處處長；

——2010年2月1日起，於廉政公署擔任綜合事務廳廳長；

——2012年8月1日起，於社會文化司司長辦公室擔任第三職階顧問高級技術員；

——2013年11月7日起，於文化產業基金擔任行政委員會全職委員；

——2015年7月29日起，於民政總署擔任編制內第三職階顧問高級技術員。

二零一五年十月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 張少雄

Fundamentos da nomeação de Chan Iat Hong para o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial:

— Vacatura do cargo;

— Chan Iat Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Sun Yat-sen.

Cursos de gestão e formação:

— 2.º Programa de Estudos em Portugal, Especial;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Língua portuguesa — Nível 5.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1987;

— Nomeado chefe do Sector de Expediente Geral e Arquivo, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 14 de Junho de 1996;

— Nomeado chefe do Sector de Contabilidade, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 27 de Junho de 1997;

— Nomeado chefe da Divisão Económica e Financeira, na então Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 9 de Setembro de 1998;

— Nomeado chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos, no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Nomeado chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 1 de Agosto de 2006;

— Nomeado chefe do Departamento de Assuntos Genéricos do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 1 de Fevereiro de 2010;

— Técnico superior assessor, 3.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 1 de Agosto de 2012;

— Nomeado membro, a tempo inteiro, do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 7 de Novembro de 2013;

— Técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de 29 de Julho de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Cheong Sio Hong*.

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 119/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 119/2015

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項及第八款、經第5/2015號行政長官批示修改的第33/2004號行政長官批示第四款、第227/2015號行政長官批示，以及第15/2009號法律第二條、第四條及第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, com a redacção introduzida pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2015, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2015, e dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、以定期委任方式委任莫麗絲為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，由二零一五年十一月三日起為期一年。

1. É nomeada, em regime de comissão de serviço, coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Cristina Gomes Pinto Morais, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2015.

二、被委任人收取相當於第15/2009號法律附件表一欄目一所載局長薪俸點的每月報酬。

2. À nomeada é atribuída a remuneração mensal equiparada ao índice de vencimento de director constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一五年九月十六日

16 de Setembro de 2015.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

## 附件

## ANEXO

委任莫麗絲擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的依據如下：

Fundamentos da nomeação de Cristina Gomes Pinto Morais para o cargo de coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——莫麗絲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任一職。

— Cristina Gomes Pinto Morais possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

莫麗絲的學歷及專業簡歷如下：

Nota do currículo académico e profissional de Cristina Gomes Pinto Morais:

學歷

Currículo académico

——澳門大學工商管理碩士；

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

——美國華盛頓大學工商管理學士。

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Washington, Estados Unidos da América.

專業簡歷

Currículo profissional

2009至今 經濟局對外經濟關係廳廳長；

2009 até à presente data Chefe do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia;

2003—2009	經濟局對外經濟關係廳代廳長；	2003—2009	Chefe, substituta, do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia;
1999—2003	經濟局商業廳代廳長；	1999—2003	Chefe, substituta, do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia;
1998—1999	經濟司對外貿易處處長；	1998—1999	Chefe da Divisão do Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Economia;
1997—1998	澳門駐布魯塞爾聯絡處主任助理；	1997—1998	Assistente do Chefe da Delegação de Macau em Bruxelas;
1995—1997	經濟司商業廳廳長助理；	1995—1997	Adjunta do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia;
1991—1995	經濟司高級技術員。	1991—1995	Técnica superior da Direcção dos Serviços de Economia.

### 聲明

為著有關效力，茲聲明應陳敬紅的請求，自二零一五年十一月三日起終止其擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任及澳門貿易投資促進局行政管理委員會非執行委員的委任。

二零一五年十月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara a cessação da nomeação de Chan Keng Hong, a seu pedido, para os cargos da coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como do vogal não-executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Outubro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

### 保安司司長辦公室

#### 第 193/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰續簽個人勞動合同。

二零一五年十月十二日

保安司司長 黃少澤

二零一五年十月十三日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 193/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

12 de Outubro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

**海關****批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一五年九月二十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，張炳坤及鄭慧然，第六職階勤雜人員，編號分別為932801及932810，薪俸點為160點，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十月十八日起生效。

二零一五年十月十五日於海關

副關長 冼桓球

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despachos do subdirector-geral, de 23 de Setembro de 2015:

Cheong Peng Kuan e Cheang Wai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 932 801 e 932 810, 6.º escalão, índice 160, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Outubro de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

**立法會輔助部門****議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一五年九月十八日議決如下：

鄧凱欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階主任翻譯員的編制外合同續期一年，自二零一五年十月十日起生效。

二零一五年十月十三日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Setembro de 2015:

Manuela Regina Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Outubro de 2015. — A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Outubro de 2015:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, ambos escrivães judiciais principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, do Tribunal Judicial de Base — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004,

的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（五）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本辦公室第一職階二等翻譯員陸娟娟，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一五年九月二十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（五）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室第一職階二等翻譯員Américo de Oliveira、沈曼琪、方國雄、Sara Faustino Pinto及黃嘉儀，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一五年九月二十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員余潔詩的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十月二十四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員李詠賢的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月三日起生效。

### 聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員盧旭宇，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一五年十月二十六日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一五年十月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

de 2 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 9 de Outubro de 2015:

Lok Kun Kun, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, desde 22 de Setembro de 2015.

Américo de Oliveira, Antonieta Gloria Sam, Kuok Hong Sérgio Gomes Fong, Sara Faustino Pinto e Wong Ka I, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, desde 25 de Setembro de 2015.

U Kit Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Outubro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 14 de Outubro de 2015:

Lee Veng In, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Iok Iu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, neste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 26 de Outubro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.



## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零一五年九月二十二日的批示：

王朝蟬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年十一月一日起續期一年。

陳惠玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一五年十一月一日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年九月二十三日的批示：

盧志華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十月二十二日起續期一年。

何與文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十月二十四日起續期一年。

陳俊學——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，其在本辦公室的散位合同自二零一五年十月十日起續期一年，並轉為第二職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一五年九月三十日的批示：

周波潭及徐豪——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階二等行政技術助理員，自二零一五年十月六日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月五日的批示：

黃天平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年九月三十日起轉為第二職階特級技術輔導員。

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Setembro de 2015:

Wong Chio Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Chan Wai Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Setembro de 2015:

Lo Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Ho U Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2015.

Chan Chon Hok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 30 de Setembro de 2015:

Zhou Botan e Choi Hou — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Outubro de 2015:

Wong Tin Peng — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2015.

二零一五年十月十五日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 15 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

辦公室主任 譚炳棠

**個人資料保護辦公室****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改歐陽婉華在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改何慶林在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一高等級技術員的薪俸點510的薪俸，自二零一五年九月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機孔志偉在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年十一月八日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

吳素貞，第一職階二等技術員，自二零一五年十二月二日起生效；

姚欣，第一職階二等技術員，自二零一五年十二月十六日起生效。

二零一五年十月十六日於個人資料保護辦公室

代主任 楊崇蔚

**行政公職局****批示摘錄**

按代局長於二零一五年八月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李佩衡在本局擔任第一職階一高等級技術員職務的編制外合同，自二零一五年九月二十九日起，續期六個月，薪俸點為485點。

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2015:

Ao Ieong Un Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2015:

Ho Heng Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Outubro de 2015:

Hong Chi Wai, motorista de ligeiros, 2.º escalão, admitido por assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Ng Sou Cheng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Io Ian, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Outubro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Yang Chongwei.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, de 26 de Agosto de 2015:

Lei Pui Hang — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Setembro de 2015.

按副局長於二零一五年九月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改游志圖在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一五年九月二十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改區潔嫻在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一五年九月十七日起生效。

按局長於二零一五年九月十八日作出的批示：

林穎，為本局臨時委任第一職階二等高級技術員（資訊範疇），根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，自二零一五年十月十五日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一五年九月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局法律技術廳廳長Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年十二月十七日起獲續期兩年。

二零一五年十月十五日於行政公職局

代局長 馮若儀

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按簽署人於二零一五年九月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席高級技術員陳嘉慧的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點565，自二零一五年九月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員李嘉慧的編制外合同續期一年，自二零一五年十月二十一日起生效。

Por despacho da subdirectora, de 7 de Setembro de 2015:

Iao Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2015:

Ao Kit Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2015.

Por despacho do director, de 18 de Setembro de 2015:

Lam Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2015:

Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Técnico-Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Outubro de 2015. — A Directora, substituta, Joana Maria Noronha.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2015:

Chan Ka Wai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Lei Ka Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級技術輔導員蘇鳳翔的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一五年九月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中分別排名第一名至第九名的第三職階特級技術輔導員呂燕屏、陳素禎、吳志強、何惠娟、陳美英、陳寶祺、招惠明、鄭少鳳及Miguel Vasco de Carvalho Bailote，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別第一職階首席特級技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等高級技術員梁曉玲及湯卓勛的編制外合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年十月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等技術員洪淑玲及梁碧琪的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年十月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員黃杏花的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年十月八日起生效。

二零一五年十月十五日於法務局

局長 劉德學

## 身份證明局

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年九月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零

Sou Fong Cheong, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

Loi In Peng, Chan Sou Cheng, Ung Chi Keong, Ho Wai Kun, Chan Mei Ieng, Chan Po Kei, Chio Wai Meng, Cheang Sio Fong e Miguel Vasco de Carvalho Bailote, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2015, II Série, de 23 de Setembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Hong Sok Leng e Leong Pek Kei Bela, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Wong Hang Fa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Setembro de 2015:

Ip Tchang Sam e Tam Pui In, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a

一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的合格應考人葉燦深及譚佩賢，第三職階特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

按行政法務司司長於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局財政暨財產管理科科長狄美娜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一六年一月一日獲續期兩年。

二零一五年十月十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

Filomena do Santo Dias Souza — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

## 民政總署

### 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年九月二十五日會議所作之決議：

湛耀宏——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術員。

### 批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一五年八月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第七職階輕型車輛司機楊忠民，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零一五年九月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年八月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第六職階技術工人

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Setembro de 2015:

Cham Iu Van, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Agosto de 2015, e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Ieong Chong Man, motorista de ligeiros, 7.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Agosto de 2015, e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Kuoc Fu João Lei, operário qualificado, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento

李國富，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零一五年九月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

邱英偉——管理委員會第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

李永光——澳門文化中心第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零一五年十月一日起生效；

黃亞勝及徐容九——財務資訊部第八職階重型車輛司機，薪俸280點，皆自二零一五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

#### 建築及設備部：

盧潤昌——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

李沛明——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

#### 道路渠務部：

郭沛錦——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

黎仲南——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年九月四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

應技術輔助辦公室第七職階勤雜人員黃潤洪之要求，與其終止有關散位合同，自二零一五年九月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年九月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Iao Ieng Vai, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, no CA, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lei Weng Kuong, para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, no CCM, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Wong A Seng e Choi Iong Kao, para motoristas de pesados, 8.º escalão, índice 280, nos SFI, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

#### Nos SCEU:

Lou Ion Cheong, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lei Pui Meng, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

#### Nos SSVMU:

Kuok Pui Kam, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lai Chong Nam, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2015, e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Wong Ion Hong, auxiliar, 7.º escalão, do GAT — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 29 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 7 de Setembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos

14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同第三條款：

鍾錦通——衛生監督部第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

張德滿——環境衛生及執照部第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

園林綠化部：

李健昌——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

林少昆——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效。

二零一五年十月九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chong Kam Tong, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, nos SIS, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Cheong Tak Mun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, nos SAL, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Nos SZVJ:

Lei Kin Cheong, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lam Sio Kuan, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Outubro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## 澳門公共行政福利基金

### 批示摘錄

根據經八月十日第28/2009號行政法規修訂及經十一月九日第426/2009號行政長官批示重新公佈之四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一五年十月八日批准的澳門公共行政福利基金二零一五財政年度本身預算第三次修改：

### 二零一五財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第三次修改

### 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2015

## FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Nos termos do disposto dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, republicado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 426/2009, de 9 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, de 10 de Agosto, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ -46,000.00

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	02	00	00	自治基金組織 Fundos autónomos		
04	01	02	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais		
04	01	02	03	32	體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo	\$ -154,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 200,000.00	
					總計 Total	\$ 200,000.00	\$ -200,000.00

二零一五年九月二十九日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：高炳坤——委員：何銳志、林宇杰

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 29 de Setembro de 2015. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Kou Peng Kuan. — Os Vogais, Ho Ioi Chi — Lam U Kit.

## 法務公庫

## COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### 批示摘錄

### Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一五年九月三十日批示核准的法務公庫二零一五年第三次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

### 法務公庫二零一五財政年度第三次本身預算修改

### 3.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	300,000.00



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	360,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,100,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	800,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	260,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	800,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	80,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	450,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	500,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	500,000.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	200,000.00	
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	150,000.00	
					總額 Total	3,450,000.00	3,450,000.00

二零一五年十月十三日於法務公庫

主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 13 de Outubro de 2015.  
— O Presidente, *Liu Dexue*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階二等海事人員張滿泉，退休及撫卹制度會員編號145831，因符合現行《澳門公共行政工作人員

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

1. Cheong Mun Chun, pessoal marítimo de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145831 do Regime

通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一五年九月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

廉政公署輕型車輛司機梅健昌，供款人編號6001198，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年九月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

海關關員顏阿衫，供款人編號6141011，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海關關員鄭子欣，供款人編號6174041，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年十月九日作出的批示：

文化產業基金處長馮傾城，供款人編號3009245，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Michael Moy, motorista de ligeiros do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6001198, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ngan O Sam, verificadora alfandegária dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6141011, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Chi Ian, verificadora alfandegária dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6174041, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2015:

Fong Keng Seng, chefe de divisão do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 3009245, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 —

間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

體育發展局勤雜人員梁坤鴻，供款人編號6033502，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

教育暨青年局勤雜人員莫玉喬，供款人編號6036269，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局海事人員陳嘉樂，供款人編號6179515，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年十月八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，周桂芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任公積金供款人輔助處處長的定期委任，自二零一五年十一月二十一日起續期六個月。

按照二零一五年十月十二日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2015:

Leong Kuan Hong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6033502, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mok Iok Kio, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036269, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Ka Lok, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6179515, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Chow Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 12 de Outubro de 2015:

Leong Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º

二十八條的規定，梁紹明在本會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年十一月十六日起續期一年。

二零一五年十月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 15 de Outubro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一五年九月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

甄嘉寧，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年十月十一日起續期一年；

麥詠珊，第一職階首席高級技術員，自二零一五年十月五日起續期一年；

鄭子洋，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年十月二日起續期一年；

郭穎汶，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十月十五日起續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

林麗梅，第四職階技術工人，自二零一五年十月九日起；

錢偉雄，第三職階技術工人，自二零一五年十月八日起。

### 聲 明

本局第八職階繕錄兼打字員梁明，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年十一月二日起終止。

二零一五年十月十三日於財政局

局長 容光亮

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ian Ka Neng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 11 de Outubro de 2015;

Mak Weng San Maria, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 5 de Outubro de 2015;

Chiang Chi Ieong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 2 de Outubro de 2015;

Kuok Weng Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Outubro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, e data de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Lai Mui, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 9 de Outubro de 2015;

Chin Wai Hong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 8 de Outubro de 2015.

### Declaração

Leung Ming, escriturários-dactilógrafos, 8.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 2 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

## 統計暨普查局

## 聲明

茲聲明，本局第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨將於二零一五年十月十二日起，徵用至金融情報辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零一五年十月八日於統計暨普查局

局長 楊名就

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços, vai ser requisitado para desempenhar funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, no Gabinete de Informação Financeira, a partir de 12 de Outubro de 2015, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

## 博彩監察協調局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年七月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁志剛編制外合同的第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，自二零一五年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李翰衡在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階首席特級督察，薪俸點480，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察周和根，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

二零一五年十月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2015:

Leong Chi Kong, inspector especialista principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Direcção de Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2015:

Lei, Alexandre — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Setembro de 2015:

Chao Wo Kan, inspector especialista principal, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2015, II Série, de 19 de Agosto — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修訂第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年十月八日批示核准之消費者委員會二零一五財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro do mesmo ano:

## 消費者委員會本身預算第二次修改

## 2.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	40,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos da instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	12,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		52,000.00
					總額 Total	52,000.00	52,000.00

二零一五年九月三十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：黃國勝——委員：石崇榮；李惠萍；李萊德；飛文基；郭林；莫志偉；馮國康；謝家銘

Conselho de Consumidores, aos 30 de Setembro de 2015. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Paulo do Lago Comandante* — *Lei Wai Peng* — *Lei Loi Tak* — *Henrique Miguel R. de Sena Fernandes* — *Kok Lam* — *Mok Chi Wai* — *Fong Koc Hon* — *Tse Ka Ming*.

## 金融情報辦公室

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## 聲明

## Declaração

為著有關效力，茲聲明本辦向統計暨普查局徵用的第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨，因徵用期滿而終止在本辦之職

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, requisitado à Direc-

務，並自二零一五年十月九日返回原部門。

二零一五年十月十四日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

ção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 9 de Outubro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 14 de Outubro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年十月五日之批示：

應高小菊之申請，其在本局擔任第一職階特級技術員的編制外合同自二零一五年十月十四日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月七日之批示：

陳淑慧——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳財政管理處處長，為期兩年，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄本局局長於二零一五年十月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

自二零一五年十一月十五日起：

Maria da Penha de Castro da Costa Reis續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳韻貞續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

梁建強及薛國華續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一五年十一月一日起生效；

楊容訪續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一五年十一月三日起生效；

梁金喜及梁銀玉續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年十一月四日起生效；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Outubro de 2015:

Kou Sio Kok — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2015:

Chan Shuk Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director destes Serviços, de 7 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

A partir de 15 de Novembro de 2015:

Maria da Penha de Castro da Costa Reis, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545;

Chan Wan Cheng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Keong e Sit Kok Va, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Jeong Iong Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Novembro de 2015;

Leong Kam Hei e Leong Ngan Iok, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 4 de Novembro de 2015;

吳潔冰續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年十一月六日起生效；

馮明茵續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年十一月九日起生效；

李凱妮續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一五年十一月十五日起生效；

自二零一五年十一月二日起：

崔慶華續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

何仲恆及梁漢奇續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳連英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年十一月八日起：

羅燦光及陳國明續聘為第八職階重型車輛司機，薪俸點為280；

馮華生續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

區廣仁、林國強、湯福如、劉傑輝、劉松柏及林發源續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

Carlos Manuel Tang、陳佩賢、周澤新、何潤弟、丘燕燕、高鈞其、劉柏余、李炳權、梁成就、石玉琮、黃婉霞、劉惠群及梁妙霞續聘為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

劉少峰及梁金倩續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

鄭順興續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年十一月十六日起：

李佩珍續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

陳偉雄續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

二零一五年十月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Ng Kit Peng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Novembro de 2015;

Fong Meng Ian, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Novembro de 2015;

Lei Hoi Nei, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Novembro de 2015.

A partir de 2 de Novembro de 2015:

Choi Heng Wa, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Ho Chong Hang e Leong Hon Kei, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lin Ieng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 8 de Novembro de 2015:

Lo Chan Kuong e Chan Kuok Meng, como motoristas de pesados, 8.º escalão, índice 280;

Fong Va Sang, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Ao Kuong Ian, Lam Kuok Keong, Tong Fok U, Lao Kit Fai, Lao Chong Pak e Lam Fat Un como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Carlos Manuel Tang, Chan Pui In, Chao Chak San, Ho Ion Tai, Iao In In, Kou Kuan Kei, Lao Pak U, Lei Peng Kun, Leong Seng Chao, Seak Iok Keng, Wong Un Ha, Lao Wai Kuan e Leung Miu Har, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Lao Sio Fong e Leong Kam Sin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Cheang Son Heng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Novembro de 2015:

Lei Pui Chan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Chan Vai Hong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

就第293/2009號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款，於二零

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau,



一五年九月三十日作出批示，決定對治安警察局警員葉向陽，編號：201901，處以該通則第二百三十八條及第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一五年十月九日起執行。

二零一五年十月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年八月十八日作出的批示：

蔡錦源、張飛揚、林平滿、陳偉強、鍾旭威、廖小明、徐嘉明、鄭宇恆、阮嘉敏、陳尚智、李明佳、鄭海倫、陳永鴻、羅健新、林榮昇、曾震霆、唐富華、關豪輝、鄭志輝、余立基、林小斌、張宇翔、江家偉、梁家駿、呂輝堯、林榮裕、梁錦榮、梁德文、覃舜君、梁洪健、梁昊仁、蘇欣傑、楊得志、陳嘉敏、吳婉欣及余國宇，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，分別排名第一名、第三名、第四名、第六名、第十二名、第十八名、第二十六名、第二十九名、第三十名、第三十一名、第三十三名、第三十六名、第四十一名、第四十七名、第四十八名、第五十二名、第五十三名、第五十四名、第五十六名、第五十九名、第六十名、第六十一名、第六十四名、第六十五名、第六十六名、第六十七名、第六十九名、第七十名、第七十一名、第七十三名、第七十五名、第七十六名、第七十八名、第八十名、第八十四名及第八十七名——根據第14/2009號法律第七條第三款(二)項及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第一款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十一日至二零一六年三月十三日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表270點、270點、280點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、280點、280點、290點、270點、270點、270點、270點、280點、280點、280點、280點、270點、270點、290點、280點、270點、290點、280點、280點、280點、270點、280點及280點。

方博、林強盛、李振光、陳冬逸、羅潮勇、馮凱燕、羅敬晞、歐陽嘉恆、陳偉杰、王君雅、李仲康、譚健燊、吳朗賢、李偉豪、李凱倫、梁立煌、黃騰、朱嘉偉、吳嘉寧、吳傑、梁德龍、陳子恆、梁庭熙、何啟康、王德揚、區柏簾、雷艷明、郭龍、林嘉俊、蘇禮賢、陳永斌、何國富、梁嘉誠、梁浩賢、梁嘉華、陳霆康、歐陽偉文、黃威斯、林杭、馮典強、陳偉傑、雷應昌、曾浩然、吳

e ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 293/2009, punido o guarda n.º 201 901 Ip Heong Ieong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º e de 240.º do referido estatuto, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Outubro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2015:

Choi Kam Un, Carlos Cheong, Lam Peng Mun, Chan Wai Keong, Chong Iok Wai, Lio Sio Meng, Choi Ka Meng, Cheang U Hang, Un Ka Man, Chan Seong Chi, Lei Meng Kai, Cheang Hoi Lon, Chan Weng Hong, Lo Kin San, Lam Weng Seng, Chang Chan Teng, Aurelio António Tong Wong, Kwan Ho Fai, Kuong Chi Fai, U Lap Kei, Lam Sio Pan, Cheong U Cheong, Kong Ka Wai, Leong Ka Chon, Loi Fai Io, Lam Weng U, Leong Kam Weng, Leong Tak Man, Shun Kwan Andrea Chum, Leong Hong Kin, António Leung, Sou Ian Kit, Ieong Tak Chi, Chan Ka Man, Ng Un Ian e Yu Kuok U, classificados em 1.º, 3.º, 4.º, 6.º, 12.º, 18.º, 26.º, 29.º, 30.º, 31.º, 33.º, 36.º, 41.º, 47.º, 48.º, 52.º, 53.º, 54.º, 56.º, 59.º, 60.º, 61.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 69.º, 70.º, 71.º, 73.º, 75.º, 76.º, 78.º, 80.º, 84.º e 87.º lugares respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 21 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 270, 270, 280, 270, 270, 270, 270, 270, 270, 270, 280, 280, 290, 270, 270, 270, 270, 270, 280, 280, 280, 280, 270, 270, 290, 280, 270, 290, 280, 280, 280, 270, 280 e 280, respectivamente, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Fong Pok, Lam Keong Seng, Lei Chan Kuong, Chan Tong Iat, Lo Chio Iong, Fong Hoi In, Lo Keng Hei, Ka Hang Joshua Au Yeung, Chan Wai Kit, Wong Kuan Nga, Lei Chong Hong, Tam Kin San, Ng Long In, Lei Wai Hou, Lei Hoi Lon, Leong Lap Wong, Wong Tang, Chu Ka Wai, Ng Ka Neng, Ng Kit, Leong Tak Long, Chan Chi Hang, Leong Teng Hei, Ho Kai Hong, Frederick Vong, Ao Pak Lim, Loi Im Meng, Kuok Long, Lam Ka Chon, Sou Lai In, Chan

敏光及關永輝，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，分別排名第二、第五名、第七名、第八名、第九名、第十名、第十一名、第十三名、第十四名、第十六名、第十七名、第二十名、第二十二名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十七名、第二十八名、第三十二名、第三十四名、第三十五名、第三十七名、第三十八名、第三十九名、第四十二名、第四十四名、第四十五名、第四十六名、第四十九名、第五十名、第五十一名、第五十五名、第五十七名、第五十八名、第六十二名、第六十三名、第六十八名、第七十二名、第七十四名、第七十九名、第八十一名、第八十二名、第八十三名、第八十五名及第八十六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項、第五款及第二十八條，以及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十一日至二零一六年三月十三日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

程貞梅，於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈之最後成績名單中，排名第七十七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項、第五款及第二十八條，以及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一五年九月二十二日至二零一六年三月十三日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

黃超文及歐陽敏展，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十日作出的批示：

李穎彤、林家興、黃麗仙及麥錦卓，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期

Weng Pan, Ho Kuok Fu, Leong Ka Seng, Leong Hou In, Leong Ka Wa, Chan Teng Hong, Ao Ieong Wai Man, Wong Wai Si, Lam Hong, Fong Tin Keong, Chan Wai Kit, Loi Ieng Cheong, Chang Hou In, Ng Man Kuong e Kuan Weng Fai, classificados em 2.º, 5.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 13.º, 14.º, 16.º, 17.º, 20.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 27.º, 28.º, 32.º, 34.º, 35.º, 37.º, 38.º, 39.º, 42.º, 44.º, 45.º, 46.º, 49.º, 50.º, 51.º, 55.º, 57.º, 58.º, 62.º, 63.º, 68.º, 72.º, 74.º, 79.º, 81.º, 82.º, 83.º, 85.º e 86.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 21 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, sendo-lhes atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, e artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Cheng Cheng Mui, classificada em 77.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — admitida à frequência do curso de formação para investigadora criminal estagiária desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 22 de Setembro de 2015 a 13 de Março de 2016, sendo-lhe atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, e artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2015:

Wong Chio Man e Carlos Auyong Gerardo, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2015:

Lei Weng Tong, Lam Ka Heng, Wong Lai Sin e Mak Kam Cheok, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares

第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十六日作出的批示:

李家輝及吳作基,司法警察局編制外合同第二職階首席技術員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定,現以附註形式修改其編制外合同第三條款,為第一職階特級技術員,薪俸為現行薪俸表之505點。

林健城、蘇力祺及黎柏滿,司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。在刊登於二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月十七日作出的批示:

歐嘉輝、鍾社力、盧宇立、劉宇、李志偉、張美堅、林志南、關志成、林宗慶、庄慧青、譚宏瀚、黃健漢、黃學謙、溫福傳、呂志斌、樊宏泰、梁錦成、何駿鏗、張劍濤、林志偉、黎金祥、梁俊明、盧雪婷、陳嘉豪、雷佩玉、蘇洪富、黎暢章、何鴻達、曾驥鵬、黃仰添、盧嘉志、余志泉、羅伯堅、韋敏玲、黃家成、何棣輝、司徒健文、許景雲、施雙雙、駱志宏、歐少鷹、黎樂嘉、何家健、張震東、康國熙、洪光輝、呂俊鋒、許國成及馮澳,司法警察局確定委任之二等刑事偵查員,在刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最

no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2015:

Lei Ka Fai e Ng Chok Kei, técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º todos do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e o artigo 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Kin Seng, Sou Lek Kei e Lai Pak Mun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro de 2015 — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Setembro de 2015:

Ka Fai Jeffrey Ao, Chong Se Lek, Lou Yu Lap, Lao U, Lei Chi Wai, Cheong Mei Kin, Lam Chi Nam, Kuan Chi Seng, Lam Chong Heng, Chong Wai Cheng, Tam Wan Hon, Wong Kin Hon, Wong Hok Him, Wan Fok Chun, Loi Chi Pan, Fan Wang Tai, Leong Kam Seng, Ho Chon Hang, Cheong Kim Tou, Lam Chi Wai, Lai Kam Cheong, Leong Chon Meng, Lou Sut Teng, Chan Ka Hou, Loi Pui Iok, Sou Hong Fu, Lai Cheong Cheong, Ho Hong Tat, Chang Kei Pang, Wong Ieong Tim, Lou Ka Chi, U Chi Chun, Patrício Rosário, Wai Man Leng, Wong Ka Seng, Ho Tai Fai, Si Tou Kin Man, Hoi Keng Wan, Si Seong Seong, Lok Chi Wang, Ao Sio Ieng, Lai Lok Ka, Ho Ka Kin, Cheong Chan Tong, Hong Kuok Hei, Hong Kuong Fai, Loi Chon Fong, Hoi Kuok Seng e Fong

後成績名單中名列第一名至第四十三名及第四十五名至第五十名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十四日作出的批示：

劉翠湖，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

梁小燕，司法警察局編制外合同第三職階特級技術輔導員。在刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之450點。

二零一五年十月十五日於司法警察局

局長 周偉光

Ou, investigadores criminais de 2.ª classe, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 43.º e do 45.º ao 50.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2015:

Lao Choi Wu, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Siu In, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º todos do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零一五年九月二十九日第187/2015號保安司司長批示：

由二零一五年十月九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 187/2015, de 29 de Setembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal

日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員	編號427951	郭明慈
"	編號435951	陳繼鉛
"	編號440951	梁以孝
"	編號444951	李穗非
"	編號446951	龐漢生
"	編號447951	何志強

二零一五年十月十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 9 de Outubro de 2015:

Bombeiro	n.º 427 951	Kok Meng Chi
»	n.º 435 951	Chan Kai Iun
»	n.º 440 951	Leong I Hao
»	n.º 444 951	Lei Soi Fei
»	n.º 446 951	Pong Hon Sang
»	n.º 447 951	Ho Chi Keong

Corpo de Bombeiros, aos 13 de Outubro de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 消防局福利會

### 批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一五年十月六日的批示核准之消防局福利會二零一五年第一次本身預算之修改：

## OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2015:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	120,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		60,000.00
					總額 Total	120,000.00	120,000.00

二零一五年十月八日於消防局福利會

行政委員會主席 馬耀榮消防總監

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 8 de Outubro de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 澳門保安部隊高等學校

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款的規定，並配合第26/2009號行政法規第八條之規定，雷華龍副警務總長在本校擔任資源管理處處長的定期委任獲續期一年，由二零一六年一月一日起生效。

二零一五年十月十五日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA  
DE MACAU

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2015:

Lui Va Long, subintendente — renovada a sua comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos desta Escola, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日之批示：

鄭家恆——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年九月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年六月二十九日之批示：

黃健能——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年九月七日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年七月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

林細余和程嘉麗，從二零一五年九月一日起；

蔡清報，從二零一五年九月七日起；

陳小琪和王燕盈，從二零一五年九月十四日起；

余翠婷，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下人員，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Cheang Ka Hang — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Wong Kin Nang — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Sai U e Ching Ka Lai, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Choi Cheng Pou, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Chan Sio Kei e Vong In Ieng, a partir de 14 de Setembro de 2015;

U Choi Teng, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

張錦堂，從二零一五年九月十四日起；

鄧美儀，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年七月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生林潤明、梁開業、繆智豐、梅仲常及余美嫻的編制外合同獲續期一年，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，為期六個月：

陳嘉慧，從二零一五年九月一日起；

甘蕙莊，從二零一五年九月二十一日起；

陳婉華，從二零一五年九月二十九日起。

摘錄自局長於二零一五年七月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階一般服務助理員李錦明，自二零一五年九月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員陳紅基、陳結紅、古少敏、劉妙卿、李月娣、龐文苑及黃美雁，自二零一五年九月十日起生效；

第三職階一般服務助理員毛雪芳及黃翠琮，自二零一五年九月十七日起生效；

第三職階一般服務助理員梁麗群，自二零一五年九月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員陳啓明，自二零一五年九月二十七日起生效；

第三職階一般服務助理員甘武娟及劉建國，自二零一五年九月二十八日起生效；

第四職階一般服務助理員羅碧華，自二零一五年九月十五日起生效；

第四職階一般服務助理員趙麗媚，自二零一五年九月二十一日起生效；

第四職階一般服務助理員李水木，自二零一五年九月二十六日起生效；

Cheong Kam Tong, a partir de 14 de Setembro de 2015;

Tang Mei I, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2015:

Lam Ion Meng, Leong Hoi Ip, Miu Chi Fong, Mui Chong Seong e U Mei Sit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internos dos internatos complementares, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Wai, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Kam Wai Chong, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Chan Un Wa, a partir de 29 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente;

Lei Kam Meng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2015;

Chan Hong Kei, Chan Kit Hong, Ku Sio Man, Lao Mio Heng, Lei Ut Tai, Pong Man Un e Wong Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2015;

Mou Sut Fong e Wong Choi Keng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Leong Lai Kuan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2015;

Chan Kai Meng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2015;

Kam Mou Kun e Lao Kin Kuok, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2015;

Lo Pek Wa, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2015;

Chio Lai Mei, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Lei Soi Mok, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2015;

第六職階一般服務助理員黎雪英，自二零一五年九月十三日起生效；

第六職階一般服務助理員霍惠珍，自二零一五年九月十七日起生效；

第七職階一般服務助理員謝樹雄及梁堅興，自二零一五年九月五日起生效；

第八職階一般服務助理員張少珍及袁麗娟，自二零一五年九月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年八月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

馮美貴、黃嘉欣、趙詩敏、林君榮、馮國賢和黃家棣，從二零一五年九月七日起；

陳莉嘉和彭心儀，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年八月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下人員，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月：

余家驥，從二零一五年九月十四日起；

蘇詩煒，從二零一五年九月二十一日起。

摘錄自局長於二零一五年八月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等藥劑師黃露雯的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年九月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階顧問藥劑師黃紹基的編制外合同獲續期一年，自二零一五年九月十一日起生效。

按照副局長於二零一五年九月十六日之批示：

核准准照編號為第241號以及營業地點為澳門東望洋新街175號華信大廈A座地下及閣樓的“佳達藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

Lai Sut Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Fok Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Che Su Hong e Leong Kin Hang, como auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2015;

Cheong Sio Chan e Un Lai Kun, como auxiliares de serviços gerais, 8.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Fong Mei Kuai Flora, Wong Ka Ian, Chio Si Man, Lam Kuan Weng, Fong Kuok In e Wong Ka Tai, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Chan Lei Ka e Pang Sam I Catarina, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

U Ka Kei, a partir de 14 de Setembro de 2015;

Sou Si Wai, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2015:

Wong Lou Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Vong Sio Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como farmacêutico consultor, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Setembro de 2015:

Autorizado à Farmácia «Kai Tat», alvará n.º 241, com local de funcionamento na Rua Nova à Guia n.º 175, Edifício Wa Son, «A», r/c com sobreloja, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contados a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)



摘錄自局長於二零一五年九月十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階普通科醫生趙振鋒、黎裕忠、黃嘉東、張思亮、曾洵、郭偉誠、侯祖均、談光濠、黃嘉南、陳德高、胡茵穎、陳文芝、蕭長源、林惠玲、鄭浩光、邱慧琳、張丹楓及林嘉明，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階普通科醫生梁家榮，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階一級護士黃翠萍，獲確定委任出任該職位，自二零一三年三月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一等高級衛生技術員鄧穎怡，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月三十日起生效。

按照副局長於二零一五年十月七日之批示：

核准向余仁生（澳門）有限公司發給“余仁生中藥房”准照，編號為第221號以及其營業地點為澳門大炮台街1-B號喜運大廈B座地下及閣樓，法人地址位於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2100號舖。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一五年十月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消沈麗紅第E-1252號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

黃順霞——應其要求，中止第E-1293號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

取消潘敏兒第T-0087號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Chio Chan Fong, Lai U Chong, Wong Ka Tong, Cheong Si Leong, Chang Tou, Kuok Wai Seng, Hao Chou Kuan, Tam Kwong Ho, Wong Ka Nam, Chan Tak Song, Wu Ian Weng, Chan Man Chi, Sio Cheong Un, Lam Wai Leng, Cheang Hou Kong, Iao Wai Lam, Cheong Tan Fong e Lam Ka Meng, médicos gerais, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2015:

Leong Ka Weng, médico geral, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Wong Choi Peng, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2015:

Tang Weng I, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Outubro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 221 da Farmácia Chinesa «Eu Yan Sang», com local de funcionamento na Rua do Monte n.º 1-B, Edifício Hei Van, «B», r/c com sobreloja, Macau, à Eu Yan Sang (Macau) Limitada, com sede na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Grand Canal Shoppes, loja 2100, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Outubro de 2015:

Sam Lai Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1252.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Son Ha — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1293.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Poon Mary Man Yee — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0087.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

薛柏華——恢復第W-0503號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照副局長於二零一五年十月八日之批示：

核准向東峰藥房有限公司發給“東峰藥房”准照，編號為第250號以及其營業地點為澳門沙嘉都喇賈罷麗街15-B號福康大廈地下B座，法人地址位於澳門沙嘉都喇賈罷麗街15B號福康大廈地下B舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年十月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎潔瑩、葉敏婷、毛潤星、容榮基——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2478、E-2479、E-2480、E-2481。

(是項刊登費用為 \$294.00)

梁惠轉、柳素雲——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2191、M-2192。

(是項刊登費用為 \$284.00)

譚坤霖——應其要求，中止第T-0153號治療師（運動醫學）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一五年十月九日之批示：

核准准照編號為第162號的“民生藥房II”的東主——林杰明先生住所的變更，新址位於澳門和樂街67號及71號宏德工業大廈3樓F座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“新信誠”（准照編號89）加設第二倉庫，場所位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓Y座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年十月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳彩雯——應其要求，中止第M-2070號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消周美莉第W-0174號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Sit Pak Wa — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0503.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Outubro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 250 da Farmácia «Dong Fong», com local de funcionamento na Rua de Sacadura Cabral n.º 15-B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau, à Companhia de Farmácia de Dong Fong Limitada, com sede na Rua de Sacadura Cabral n.º 15B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Outubro de 2015:

Lai Kit Ieng, Ip Man Teng, Mou Ion Seng e Iong Weng Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2478, E-2479, E-2480 e E-2481.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Leong Wai Chun e Lao Sou Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2191 e M-2192.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tam Kuan Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T-0153.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Outubro de 2015:

Foi autorizada a mudança da residência do Lam, Kit Meng, titular do alvará n.º 162, pertencente à Farmácia «Man Sang II». O novo endereço do titular está situado na Rua da Concórdia n.ºs 67 e 71, Industrial Wan Tak, 3.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Cordial», alvará n.º 89, para instalar o segundo armazém, situado na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 6.º andar Y, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Outubro de 2015:

Chan Choi Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2070.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chao Mei Lei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0174.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

楊振壹、麥家敏——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0542、W-0543。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林倩、張碧樺——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0416、T-0417。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年十月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林世杰——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0210。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳加裕——應其要求，中止第T-0242號治療師(言語治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳明豪——應其要求，中止第T-0298號治療師(言語治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

### 更正

因本局文誤，就刊登於二零一五年十月七日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內第20162頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“Cheang Sok Han, ..., Cheung Sau Leng, ..., Lam Hau San Anita, ...”

應為：“Chiang Sok Han, ..., Cheong Sau Leng, ..., Lam Hau Tsui Anita, ...”。

二零一五年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

### 教育暨青年局

#### 批示摘錄

摘錄自本局局長二零一五年八月十八日批示：

李詠妍，於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第三名，根

Yeong Chan Iat e Mak Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0542 e W-0543.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Sin e Cheong Pek Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0416 e T-0417.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Outubro de 2015:

Lam Sai Kit Kevin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0210.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Ka U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0242.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Meng Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0298.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2015, II Série, de 7 de Outubro, a páginas 20162, se rectifica:

Onde se lê: «Cheang Sok Han, ..., Cheung Sau Leng, ..., Lam Hau San Anita, ...»

deve ler-se: «Chiang Sok Han, ..., Cheong Sau Leng, ..., Lam Hau Tsui Anita, ...».

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

#### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Agosto de 2015:

Joana Lei, classificada em terceiro lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio —

據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員（心理學），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一五年九月三十日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十三日作出的批示：

黃金城及陳杰康，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，各自二零一五年十一月二十日及十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改鄧曉炯在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一五年十月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改彭仲尤在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年十月二十八日起生效。

二零一五年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年六月十六日作出的批示：

陳錦添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司

nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Setembro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2015:

Wong Kam Seng e Chan Kit Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contratos de assalariamento, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 e 29 de Novembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2015:

Tang Hio Kueng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Pang Chong Iau João — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Chan Kam Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º es-

機職務的散位合同，自二零一五年九月三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年六月二十九日作出的批示：

徐嘉暉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點295的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年五月十九日起生效。

謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點295的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月三日起生效。

吳燕彩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月三日起生效。

梁安琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月六日起生效。

陳曉穎——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月七日起生效。

布藹文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席高級技術員，薪俸點565的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

關希文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席技術員，薪俸點470的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

何嘉玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席技術輔導員，薪俸點365的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Choi Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ng In Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Leong On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Chan Hio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Pou Oi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Kuan Hei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ho Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

黃少芬——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十一日起生效。

譚詩欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十二日起生效。

黃霞——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十五日起生效。

何詠麟、羅嘉雯及駱小莉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,轉為本局第二職階二等技術輔導員,薪俸點275的薪俸,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年六月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年七月十六日作出的批示:

黃雄坤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,在本局擔任第五職階重型車輛司機職務的散位合同,自二零一五年十月八日起續期一年。

梁詠文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同,自二零一五年十月十三日起續期兩年。

張敬慈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同,自二零一五年十月十四日起續期一年。

鄭志宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同,自二零一五年十月十八日起續期一年。

周鳳燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同,自二零一五年十月二十一日起續期兩年。

二零一五年十月七日於旅遊局

局長 文綺華

Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Tam Si Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Wong Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ho Veng Lon, Lo Ka Man e Lok Sio Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Julho de 2015:

Wong Hong Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Leong Weng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2015.

Cheung King Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Cheang Chi Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Chao Fong In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**體育發展局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人杜婉玲，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

二零一五年十月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

**社會保障基金****議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年十月十五日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術員(資訊範疇)朱國鴻，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用勞工事務局人員編制第二職階首席顧問高級技術員鄧月微，自二零一五年十月十二日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用社會工作局人員編制特級技術輔導員賈靜儀在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員之職務，由二零一五年十一月十八日起生效，為期一年。

二零一五年十月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2015:

Tou Un Leng, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 15 de Outubro de 2015:

Chu Koc Hung, técnico especialista, 3.º escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2015, II Série, de 23 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015:

Tang Ut Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## 教育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一五年財政年度教育發展基金第一次預算修改，有關修改是經由經濟財政司司長二零一五年九月二十三日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro do mesmo ano:

## 教育發展基金本身預算第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	90,000,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		90,000,000.00
					總額 Total	90,000,000.00	90,000,000.00

二零一五年六月二十三日於教育發展基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 23 de Junho de 2015. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam* — *Wai Cheng Iong*.

## 土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年九月十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2015:

李國祥及陳凱琳，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年九月二十二日起，轉為第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

Lei Kuok Cheong e Chan Hoi Lam, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 22 de Setembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.



摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年九月三十日作出的批示：

何泳禧，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年九月二十六日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一五年十月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

### 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年九月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年九月二十二日起至二零一六年九月二十日止：

黎國基，擔任第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

陳明江，擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160點。

二零一五年十月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## 郵 政 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，區文浩在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的散位合同，自二零一五年十二月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

梁錦珊，自二零一五年十二月八日起續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 30 de Setembro de 2015:

Ho Weng Hei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 26 de Setembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 9 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 22 de Setembro de 2015 a 20 de Setembro de 2016:

Lai Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Chan Meng Kong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Setembro de 2015:

Au Man Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leung Kam Shan, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 8 de Dezembro de 2015;

陳淑華，自二零一五年十二月二十三日起續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

二零一五年十月十二日於郵政局

局長 劉惠明

Chan Sok Wa, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一名至第五名之合格應考人，本局人員編制內第二職階一等氣象技術員龔富強，Augusto Daniel de Assis Rodrigues，區華強，歐少芳及秦蕙然，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員。

二零一五年十月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

João Felix Pinto Soares, Augusto Daniel de Assis Rodrigues, Au Va Keong, Ao Sio Fong e Chon Vai In, meteorologistas operacionais de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, candidatos classificados respectivamente do 1.º ao 5.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais principais, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改王聖洪、趙秀玲、施琮琮、鄭家宜、何泳心、陳慧璇、黃燕倫、冼錦新、劉志謙、陳碧漪及謝銀濤在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員職級的薪俸點350點，自二零一五年十月二十二日起生效。

二零一五年十月十六日於房屋局

局長 楊錦華

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

Wong Seng Hong, Chio Sao Leng, Si Keng Keng, Chiang Ka I, Ho Weng Sam, Chan Wai Sun, Wong In U, Sin Kam San, Lao Chi Him, Chan Pek I e Che Ngan Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 16 de Outubro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.